

**Törggelle Rundweg**  
**Circuito "Törggelleweg"**  
**Törggelle Circuit Trail**

🕒 1 h 45' 📏 5 km 🏔️ 130 hm 🏠 725 m

Vom Kloster ostwärts leicht ansteigend, an der Feuerwehrralle vorbei bis zur Kehre. Dort links der Straße entlang bis zur Abzweigung des Steiges zum Köferer. Nach Überquerung der Pustertaler Straße auf Weg 4A/4 zwischen Weinbergen hinauf zum Strasser und auf Weg 6 zum Pacherhof. Von dort links ansteigend zum Wetterkreuz und südwärts Richtung Brixen (Weg 15, Plaketten Weinweg) bis zum Radweg. Diesen nun nordwärts folgen bis zum Griesser und auf Weg 9 zurück zum Ausgangspunkt.

A Novacella dal convento si sale leggermente verso est, si oltrepassa la caserma dei Vigili del Fuoco e al tornante si devia a sinistra sulla strada in direzione nord. Dopo aver attraversato la statale della Val Pusteria si sale sul sentiero n. 4A/4 fino al maso Strasser e sul sentiero 6 si raggiunge il maso Alter Pacher. Da qui si sale al punto panoramico "Wetterkreuz", quindi sul sentiero 15 si scende in direzione Bressanone fino alla pista ciclabile. Da qui si sale verso nord fino al maso Griesser e sul sentiero 9 si torna a Novacella.

In Novacella/Neustift on the village road along the cloister complex eastwards and then uphill, past the kindergarten and the fire station until the hairpin bend. There turn left on the Stiftsstraße road to the fork to the Köferer farm. After crossing the Pustertal Valley road to the Köferer Leite settlement, turn right onto trail no. 4A / 4 ascending through vineyards up to the Strasser farm. On trail no. 6 southwards to the Altenpacher and past the farm, turn left to the weather cross. Now descend towards Bressanone/

**Kneippanlage - Schalderer Bach**  
**Impianto „Kneipp“ e Rio di Scaleres**  
**The Schalderer Bach Kneipp Facility**

🕒 1 h 45' 📏 4 km 🏔️ 200 hm 🏠 850 m

Der Themenweg „Naturdenkmal Schalderer Bach“ führt vom Dorfplatz am orografisch rechten Bachufer zur Kneippanlage. Von dort verläuft der Lehrpfad am Bach entlang taleinwärts bis zum Rastplatz. Als Rückweg führt ein Steig etwas höher am schattigen Waldhang talauwärts nach Salern. Der Fußweg 20 führt nun abwärts, am Bartgeis-Kräuterhof vorbei zurück zum Ausgangspunkt.

L'itinerario tematico „Monumento Naturale Rio di Scaleres“ (segnalatica, cartelli informativi) parte dal parcheggio e porta all'impianto „Kneipp“ lungo il torrente di Scaleres. Il sentiero continua in salita lungo il torrente e porta fino ad un punto di sosta situato in uno spiazzo. Per il ritorno si segue il sentiero lungo il pendio boscoso fino alla località Salern (altri cartelli informativi). In discesa con il n. 20 si passa da un impianto alveare con cartelli informativi e dal maso erborista Bartgeishof per tornare al punto di partenza.

The "Naturdenkmal Schalderer Bach" theme trail (signposted by a bird emblem and instruction charts) leads from the village park on the right orographic bank straight to the Kneipp facility. The educational trail follows the stream through the valley, along rocky bottlenecks, on a steep path with railings, and finally to the rest area in a wood glade. On the way back, the path leads slightly uphill, through a shadowy forest slope to Salern (more charts). Trail no. 20 leads downhill (beehive with charts), past the Bartgeis-Kräuterhof farm back to the starting point.

**Heilkräuter- Panoramaweg Spiluck**  
**Una via panoramica tra erbe medicinali**  
**Herbal & Panoramic Trail of Spelunca**

🕒 1 h 30' 📏 3 km 🏔️ 130 hm 🏠 1402 m

Ab Feuerwehrralle südostwärts zum Aussichtspunkt „Spilucker Platte“, großartiger Blick in den Brixner Talkessel mit der Geislergruppe im Hintergrund. Auf Weg 2A im Wald ansteigend zu den Feldern und dort links entlang zum Ortner. Weiter auf dem Panoramaweg in nordwestlicher Richtung durch die Wiesen zum Gostner. Auf Weg 2 links abwärts zum Bachgraben, nach der Mühle zur Straße und kurz ansteigend zum Ausgangspunkt Feuerwehrralle.

A Spelunca, partendo dal capannone dei Vigili del Fuoco, si passa dai masi per seguire la via campestre che porta al famoso punto panoramico "Spilucker Platte", bellissima veduta di Bressanone con le Odle sullo sfondo. Seguendo l'itinerario n. 2A si sale nel bosco, raggiungiti i campi si traversa a sinistra fino al maso Ortner. Qui si segue la via panoramica in salita per i prati (erbe medicinali) in direzione nordovest fino al maso Gostner. In discesa a sinistra sul sentiero n. 2 lungo il torrente, si passa dal vecchio mulino, raggiunta la strada una breve risalita porta al punto di partenza.

The trail leads from the fire station on the road southeast, past the Hanserhof and Sonngruber farms to the "Spilucker Platte" viewpoint, that offers a great view of the Bressanone/Brixen basin with the Geisler Dolomites in the background. Take the trail no. 2A through the forest ascending to the fields and there left to the Ortner farm. Continue along the panoramic path heading north-west, past the Gruberhof farm to the Gostner farm. On trail no. 2 take left and descend to the ditch, past the mill back on the paved road and shortly uphill to the starting point by the fire station.

**Wandervorschläge Vahrn & Umgebung**  
**Proposte per escursioni a Varna e dintorni**  
**Hiking trails Varna & surrounding**

